

## **RAIROPA GUI'CHI BICAA SAN PABLU LU CA XPINNI CRISTU NI NUU CORINTO**

<sup>1</sup> Naa nga Pablu. Naca apóstol sti Jesucristu purti gudixhe Dios gaca ni. Naa ne hermanu Timoteu cucá' du gui'chi ri lú tu, hermanu ca', irá tu casi nuu tu ndaani guidxi Corinto ne laca idubi naca Acaya.

<sup>2</sup> Dios Bixhoze nu ne Señor Jesucristu cu' ndaaya laatu ne quixhe dxí ladxidó' to.

### *Irá nagana udi'di Pablu*

<sup>3</sup> Udí' nu diuxquixe Dios, Bixhoze Jesucristu Señor stinu, purti laca Bixhoze nu laa ne riá laanu. Laabe nga Dios stinu ne riguixhe dxí be ladxidó' no.

<sup>4</sup> Rusieche be laanu ora tiica acaná ladxidó' no, ne zacá rizi'di nu usieche nu stobi ni cayacaná ladxidó', cásica bisieche be laanu.

<sup>5</sup> Cadidi du stale ra nagana casi udi'di Cristu chiqué, peru bia'ca cadale enda naná ca la? bia' cá ca cusieche be laadu.

<sup>6</sup> Ne pa cayacaná du lá? cayacaná du para acané du laatu guieche tu ne para ilá tu. Purti zacáné Dios laadu tidi du ni, ne zusieche laadu. Zacá laca zanda tidi tu ni naná casi cadidi du sin quiche ruaa tu, purti nanna tu laca zusieche be laatu.

<sup>7</sup> Ne cadi nuu du xizaa pur laatu purti nanna du cásica nuu né tu laadu tobi si lu enda naná, zacaca zaca né tu laadu enda nayeche ni rudii Dios.

<sup>8</sup> Hermanu ca', racala'dxi du ganna tu pabiá' ucaná du dxi nuu du Asia. De tantu naná ni beeda luguiá du raqué, zácaxa du ma qué ñanda ñuni huantar ru du. Rabi du raqué ñati du.

<sup>9</sup> Para laadu ruluí' ma nexhe gati du. Peru guca ni zacá ti cadí icá lú du zanda ulá du laca laadu sínuque icá lú du Dios si zanda ulá laadu, purti laa dede gue'tu rusibani.

<sup>10</sup> Ne dxandí bilá be laadu de lu ná enda guti que, ne nanna dxichi du zulá ru be laadu ora tiisi idxiña sti enda guti zacá laadu,

<sup>11</sup> pa acané tu laadu, iní' né tu Dios pur laadu. Purti pa stale binni canaba acané Dios laadu la? laca stale binni zudii diuxquixe laa ora ma ucané laadu.

### *Xiñee qué ñe gá Pablu Corinto*

<sup>12</sup> Laadu nanna dxichi du huazá du jneza lade irá binni, ne jma rusi lade tu. De ndaani ladxidó' do nanna du dxandí ni, ne nga ni jma rusieche laadu. Purti irá ni huayuni du, huayuni du de idubi ladxidó' do, casi na Dios. Cadi beeda ni de xquenda biaani du, sínuque ucané Dios laadu pur enda nacha'hui sti' para gunda bini du zacá.

<sup>13-14</sup> Ne ora rucá' du gui'chi lú tu la? rucá' du ni ganda gu'nda tu ne ni ganda guiene tu. Ma bizulú tu cayene tu zieche né tu laadu dxi gueeda Jesucristu, Señor stinu, cásica zieche né du laatu dxi que. Yanna racaladxe guiene chaahui tu ni.

<sup>15-16</sup> Nga runi gudixhe niganna laatu ora ziaa Macedonia ne laca ora nibigueta', para nusieche laatu chupa tiru. Oraque ma ñacané tu naa para ñaa Judea.

17 Ñee na tu unié sia' ni la? Cadi zácaxa tu rune casi runi binni guidxilayú, riní' zie neca nanna qué zie.

18 Cásica qué rusiguii Dios la? zacaca qué huayabi du laatu zuni du xiixa ni nanna du qué zuni du.

19 Naa ne Silvanu ne Timoteu byuí du stiidxa Cristu Jesús Xiiñi Dios lade tu. Ximodo ñanda ñabi du laatu zuni du xiixa pa nanna du qué zuni du ni, nanna nda du qué ñuu dxi ñuni Cristu zacá.

20 Sínuque laape be beda guni be irá ni ma bidii stiidxa Dios gaca'. Ngue runi ora riní né nu Dios riní nu “Amén” purti nanna nu zaca ni, casi guca stiidxa Dios dxi beeda Cristu, ne zacá ruisaca nu Dios.

21 Dios huayacané laanu uzuhuá' chaahui nu lu neza sti Cristu, ne laca laa ulee chu laanu para laa.

22 Ne uluu Espíritu Santu ndaani ladxidó' no casi ti seña dxandí zudii laanu ni ma uní' udii, ne laca Espíritu que nga seña ma stibe laanu.

23 Nanna Dios xi pur qué huayaa ra nuu tu. Ca'ru chaa purti qué racaladxe gune na'ya laatu. Gate pa cadi dxandí ni.

24 Cadi cuyubi du quixhe du xi guni cre tu, purti ma zuhuaa chaahui tu lu ni runi cre tu. Ni cuyubi du la? nga acané du guieche tu.

## 2

1 Nga runi qué nina'ya nigune na'ya laatu sti tiru.

2 Purti pa ñune na'ya laatu la? tu ru nusieche naa pa cadi cani bine na'ya que.

3 Nga runi biseenda gui'chi que ra nuu tu, ne bicaa irá ni bicaa que, purti rabe lugar de nusieche

tu naa laga ñuniná tu naa. Nanna dxi'che pa guieche la? laca zieche tu.

<sup>4</sup> Nabé nagana uca ni para naa, dede ucaná ladxiduá' ne biete nisa lua ora cucaa gui'chi que lú tu, peru bine ni, cadi para gune na'ya laatu, sínuque para ganna tu pabiá' nadxiee laatu.

<sup>5</sup> Cadi naa sia' ucana'ya ra bichee tobi de laatu, sínuque de ti modo la? irá tu ucaná tu. Qué racaladxé gune ni jma naro'ba, nga runi unié “de ti modo”.

### *Guni perdonar cabe ni bichee lade cabe*

<sup>6</sup> Bia' ma bisaba ná tu hermanu ni bichee que la? bia' cá si laguni.

<sup>7</sup> Lausaana dxí nga yanna ne lauyubi usiaanda tu ni bi'ni be que, ne lausieche laabe ti cadi acaná ladxidó' be dede bia' ra ma qué zanda.

<sup>8</sup> Rinaba laatu uluí' tu laabe dxandí nadxii tu laabe.

<sup>9</sup> Bicaa gui'chi que lú tu, para guuya pa zuzuuba tu stiidxa de irá ni gabe laatu.

<sup>10</sup> Yanna, tutiica guni perdonar tu la? naa laca zune perdonar laa. Ni huayune perdonar la? huayune ni nezalú Cristu ne bine ni purti ma bini perdonar tu ni.

<sup>11</sup> Guni nu zacá ti cadi quixhe dxí binidxaba laanu, purti ma nanna nu ximodo runi be dxiiña'.

### *Ra nuu Pablu Troas*

<sup>12</sup> Dxi yendaya Troas zigüé stiidxa Cristu. Ne neca bixhale Señor neza para gune dxiiña raqué,

<sup>13</sup> peru qué ñanda ñuu dxí ladxiduá' purti qué nidxela hermanu Titu, ngue runi biree raqué, uyaa Macedonia.

*Racané Cristu laanu quixhe dxí nu irá'*

<sup>14</sup> Peru diuxquixe Dios qué rudii lugar quixhe dxí xiixa laanu, ne raca ni zacá purti nuu né nu Cristu Jesús tobi si. Ne riquiiñe laanu para ireeche stiidxa', casi riahui ti xho' naxhi.

<sup>15</sup> Purti para Dios naca nu casi ti xho' naxhi ra cayuí nu stiidxa Cristu. Careeche ni lade cani ilá, ne zaqueca lade cani cananiti.

<sup>16</sup> Para cani cananiti la? naca nu casi ti xho' ni rusietenala'dxi laaca de enda guti ni cabeza laaca'. Peru para cani ilá la? naca nu casi ti xho' naxhi sti enda nabani ni udii Dios laaca'. Tuu ndi ñanda ñuni irá nga.

<sup>17</sup> Cadi canayuí du stiidxa Dios para guni ganar du, sínuque rui du ni de idubi ladxidó' do casi nexhe guni ca xpinni Cristu, purti ulí Dios laadu. Ne laa nanna dxandí ni.

### 3

*Ra guta sti modo ixá stonda binni*

<sup>1</sup> Ora riní du zacá, ñee na tu ma chi ibigueta gabi du laatu tu naca du la? Ñee naquiiñe chiné du gui'chi ra nuu tu para ganna tu tu naca du, casi runi xcaadxi la? o naquiiñe gabi du laatu ucaa tu tu naca du lu ti gui'chi sa né du la?

<sup>2</sup> Cadi zacá di nga laani, sínuque laatu zeda gaca tu casi ti carta ni cá ndaani ladxidó' do, ne irá binni ruuya ni ne ruunda ni.

<sup>3</sup> Ne laca zeda gaca tu casi ti carta ni bicaa Cristu, ne rizá né du ni. Ne cadi ucuá né ni tinta sínuque ne Espíritu sti Dios ni nabani, ne cadi cá ni lu guie sínuque ndaani ladxidó' binni.

<sup>4</sup> Riní du zacá purti racané Cristu laadu ganna dxichi du Dios bi'ni ni.

<sup>5</sup> Nanna du gastí qué zanda guni du de laasi du, sínuque irá ni reeda de Dios.

<sup>6</sup> Laa bisiene laadu para ganda usi'di du binni modo gudixhe chu' né cabe laa tobi si, ma cadí pur ley ni cá lu gui'chi', sínuque pur Espíritu Santu. Purti riguixhe ley gati binni, peru Espíritu Santu rusibani.

<sup>7</sup> Bihuinni enda nandxó' sti Dios dxi ucuaa Moisés ley ni ucuá lu guie que, ne bizaani lú dede qué ñanda ñuuya dxí ca binni Israel lú. Peru chaahui gá binitilú biaani que. Ne pa bihuinni enda nandxó' sti Dios ra ucuá ley ni riguixhe gati binni la?

<sup>8</sup> jma rusi zahuinni enda nandxó' stibe ra icaa binni ni cudii Espíritu Santu.

<sup>9</sup> Pa bia' cá bisaca ley ni rudxiiba donda ique binni la? jma rusi risaca stiidxa Cristu ni canayuí du, purti pur laani ma zanda ixá stonda nu.

<sup>10</sup> Nandxó' ley chiqué, peru yanna ma qué risaca ni, purti ma beeda ni jma nandxó'.

<sup>11</sup> Pa bihuinni enda nandxó' lu ni qué nindaa la? jma rusi zahuinni enda nandxó' lu ni qué ziuu dxi initilú.

<sup>12</sup> Nga nga ni cá lú du, ne nga runi riní du sin idxibi du.

<sup>13</sup> Qué runi du casi bi'ni Moisés, biseegu ti lari lú para qué ñuuya ca binni Israel ra binitilú biaani ni bizaani lú que.

<sup>14</sup> Peru cadí lú si Moisés bieegu', sínuque ne xquenda biaani ca binni que. Ne dede yanna rulu' ye'gu ru lu xquenda biaani cabe, purti qué

riene cabe ora ru'nda cabe lu Xqui'chi Dios ni ucuá chiqué. Qué huaxele xquenda biaani cabe, purti Cristu si zanda uxhele ni.

<sup>15</sup> Ne dxandí dede yanna ora gu'nda cabe ni bicaa Moisés, qué riene cabe ni.

<sup>16</sup> Peru pa uyubi cabe Señor la? zaxele xquenda biaani cabe.

<sup>17</sup> Tobi si Señor ne Espíritu Santu. Ne ra ma nuu Espíritu stibe la? ma cadi cá cabe yaga lu ná ley.

<sup>18</sup> Laanu ma cadi da'gu lari que lú nu, sínuque ma naca nu casi ti espeju ra rihuinni enda nandxó' sti Señor, ne ze dxi zirooba enda nandxó' stibe luguíá nu, ziyaca nu casi laabe, purti laabe cayuni be ni, ne laabe nga Espíritu Santu.

## 4

<sup>1</sup> Dios bisaana dxiiña ri ladxi ná du purti guca nacha'hui ne laadu. Nga runi qué riré' du gana.

<sup>2</sup> Ne sicarí runi du dxiiña': qué ruca'chi du gasti ne qué runi du gasti ni nituí lú du pa ñanna binni. Purti cadi canaguite du binni ne cadi canauchá' du stiidxa Dios, sínuque canayuí du ni dxandí'. Ne zacá zanna irá binni jneza cayuni du nezalú Dios.

<sup>3</sup> Peru pa ruluí' nacahui stiidxa Cristu ni canayuí du la? nacahui ni para cananiti.

<sup>4</sup> Qué runi cre ca purti rusicahui binidxaba xquenda biaani ca ti cadi guiene ca evangeliu ni rusihuinni enda nandxó' sti Cristu. Laa ruluí' laanu ximodo Dios.

<sup>5</sup> Cadi canayuí né du binni tu naca du, sínuque canayuí du Jesucristu nga Señor. Ne laadu la? naca du casi mozo stitu purti nadxii du Jesús.

<sup>6</sup> Dios ca ni uní' chu' bíaani dxi bizá' guidxilayú, laca laa bizaani ndaani ladxidó' no yanna, ti ganda gunibíá' nu enda nandxó' sti ni rusihuinni Jesucristu.

*Ibani nu pur ni runi cre nu*

<sup>7</sup> Nabé risaca ni bisaana né Dios laadu, peru laadu gastí nga laadu. Zeda gaca du casi guisu de yu, ne Dios cayuni irá ni ne enda nandxó' sti'.

<sup>8</sup> Ladu tiisi chuu du cabeza ni nagana laadu, peru ruluí' be laadu modo iré' du de laani. Stale tíru qué riene du xiñee reeda ni luguiá du, peru qué riré' du gana.

<sup>9</sup> Nu stale tu canaladxi laadu, peru qué rusaana Dios laadu. Neca huayuniná cabe laadu dede ruluí' ma qué zanda guíasa du, peru ríasa du runi seguir du.

<sup>10</sup> Ladu tiica chuu du canananda cabe guuti cabe laadu casi bi'ni cabe Jesús, peru rilá du, ne zacá rihuinni nabani Jesús ne cayapa laadu.

<sup>11</sup> Xpinni Cristu laadu, nga runi irá dxi zadxagalú du enda guti, peru nabani ru du, ti ihuinni canacaa du enda nabani stibe lu cuerpu ni rati ri'.

<sup>12</sup> Ndi nga laani: rizá nanda enda guti laadu purti cayuí du stiidxa Cristu, peru laatu, cudii ni enda nabani ni qué zaluxe laatu.

<sup>13</sup> Casi cá lu Xqui'chi Dios: “Bine cre, nga runi unié'.” Ne zacaca laadu. Runi cre pe du Dios, nga runi riní du sin idxibi du.

<sup>14</sup> Purti nanna du laabe bisibani be Jesús de lade gue'tu', ne laca zusibani be laadu casi bisibani be laa, para uchiña be laanu ra nuu be.



<sup>15</sup> Huadidi du irá nga para acané du laatu, ti icaa jma stale binni ni cudii Dios, ne zacá jma stale binni udii diuxquixe Dios para usisaca laa.

<sup>16</sup> Nga runi qué riré' du gana. Neca ze dxi ziyaana xcuerpu du sin stipa, peru espíritu stidu jma rusi ziyapa stipa.

<sup>17</sup> Purti cadi naro'ba enda naná ni nuu luguiá du ri', tobi zidi'di si ni, ne zudii ni laadu ti enda nayeche nabé naro'ba ni qué ziuu dxi iluxe.

<sup>18</sup> Nga runi cadi cazaala'dxi du ni cadu'ya du yanna ri', sínuque cabeza du ni chi ihuinni ru'. Purti zanitilú ni rihuinni yanna ri', peru qué ziuu dxi initilú ni qué rihuinni.

## 5

<sup>1</sup> Zeda gaca cuerpu stinu casi ti yoo ra nabeza nu laga nuu nu ndaani guidxilayú, ne nanna nu pa initilú ni, nuu stobi bizá' Dios para laanu ibá', ni qué ziuu dxi initilú.

<sup>2</sup> Yanna para laanu pa ñanda si ma nibixhi nu ndaani yoo ni nuu ibá' que.

<sup>3</sup> Casi ñaca nibaqui nu lari para nuseegu laanu ti qué ñaana nu sin cuerpu.

<sup>4</sup> Laga nabani ru nu ndaani guidxilayú ri' ca-caala'dxi nu casi ñaca nua nu xiixa nanaa. Cadi purti racala'dxi nu gati nu. Zacá la? ñaana nu sin cuerpu. Ni racala'dxi nu la? icaa nu cuerpu cubi que.

<sup>5</sup> Para nga pe nga bi'ni Dios dxiiña luguiá nu ne ma bidii laanu Espíritu Santu casi ti seña zuni ni ma uní'.

<sup>6</sup> Nga nga cá lú nu, ne nanna nu laga napa ru nu cuerpu ri la? qué zanda chu' nu ra nuu Señor.

<sup>7</sup> Rinanda nu ni runi cre nu ne cadi ni ridu'ya nu.

<sup>8</sup> Peru casi rabe laatu ca, cá lú nu idu'ya nu ni, ne dede rabi nu zaa ñati nu ne nusaana nu cuerpu ri para ñuu nu ra nuu Señor.

<sup>9</sup> Peru cuyubi nu guni nu ni chu'la'dxi be, pa nuu ru nu rarí', o pa chuu nu ra nuu be.

<sup>10</sup> Purti irá nu napa nu xidé idxiña nu ne zalú Cristu para quixe laanu ni bini nu laga nabani nu ndaani guidxilayú ri', pa jneza o pa cadi jneza.

### *Modo chu' né binni Dios tobi si*

<sup>11</sup> Laadu ridxibi du Señor, nga runi ruyubi du ximodo usiene du binni stiidxa be. Dios nanna tu naca du, ne zacaca ribeza du ganna tu ni.

<sup>12</sup> Cadi cudxi'ba du laca laadu, sínuque cayabi si du laatu ni dxandí', ti ganda guieche né tu laadu ne para gapa tu xi gabi tu cani rudxiiba tuuxa pur ni rihuinni de luguiá si, neca cadi dxandí ni ca ngue.

<sup>13</sup> Pa ruluí' cayaca ique du la? cayaca ni para usisaca du Dios, ne pa ruluí' nuu xpiaani du la? nuu ni para ganda acané du laatu.

<sup>14</sup> Ma biene du tobi si guti pur irá', ne nga casi ñaca guti irá'. Nga runi, intiica guni du, runi du ni purti nadxii du Cristu.

<sup>15</sup> Cristu guti pur irá nu ti bia' dxi ibani nu ma cadi ibani nu para laanu sínuque para laabe. Laabe nga guti be ne bibani be para laanu.

<sup>16</sup> Chiqué qué nisaca be para laadu, purti nisi biyubi du binni risaca ndaani guidxilayú ri'. Peru ma qué rulabi du tu naca binni, ne nga runi ma adxé modo ridu'ya du laabe yanna.

<sup>17</sup> Purti cani ma nuu né laabe tobi si, ma adxé ni cá ique, casi ñaca ma nacubi. Ma ulee Dios laa de modo uzá chiqué, ma irá ni nacubi para laa.

<sup>18</sup> De Dios zeeda irá nga. Laa bichiña laanu ra nuu para chu' né nu laa tobi si pur ni bi'ni Cristu, ne laca laabe ulí be laadu güi né du binni stiidxa be para ganda chu' né ca laabe tobi si.

<sup>19</sup> Ndi nga laani: pur ni bi'ni Cristu, biyubi be chu' né be binni tobi si, ne ma qué zaguu be cuenta ni huachee né ca laabe. Nga na stiidxa be ni bisaana né be laadu güi né du binni.

<sup>20</sup> Biseenda Cristu laadu gueda tidxi du laatu uyubi tu chu' né tu Dios tobi si, casi ñaca Dios canaba laatu guni tu ni.

<sup>21</sup> Qué ñuu dxi nuchee Cristu, peru bidxiiba Dios irá stonda nu luguiá be ne nga runi ra gaca né nu laabe tobi si ma gastí donda nuu luguiá nu ne zalú Dios.

## 6

<sup>1</sup> Runi né du Dios dxiiña', ne canaba du laatu usihuinni tu cadí pur gana si uca be nacha' hui ne laatu.

<sup>2</sup> Purti sicarí cá lu Xqui'chi be ra caní' né be binni:

Bigaanda stidxi tu naa,

dxi pe ma nuaa para ucaa dia'ga laatu,

ne ucaniá laatu dxi ma gudixhe ula'ya binni.

Nga na be. Ne dxandí ma bidxiña dxi acané be binni, ne yanna ri nga na be ulá be laaca'.

<sup>3</sup> Runi du xhiiña du jneza sin uché' né du iruti', ti qué gapa ca xi pur iní' ca laadu nin ni canayuí du.

<sup>4</sup> Laga irá modo racala'dxi du usihuinni du xhiiña Dios cayuni du. Nga runi huadidi du stale ni naná ne qué huaxhacala'dxi du, neca guiaadxa ni caqui'ñe du o gueeda xiixa naná luguiá du.

<sup>5</sup> Huaguiñe cabe laadu, huaseguyoo cabe laadu, huayuni né cabe laadu ruidu pur ni canayuí du. Huayuni du dxiiña sin iziila'dxi du, huabee xcaanda du, huayaana du sin idó' do.

<sup>6</sup> Ne laca sicarí rusihuinni du dxandí xhiiña Dios cayuni du: nabani du modo na, riene chaahui du ni canayuí du, qué rixhacala'dxi du de gaca du nacha'hui ne binni, nuu né Espíritu Santu laadu, nadxii du binni de idubi ladxidó' do,

<sup>7</sup> rui du ni dxandí ne racané Dios laadu lu irá ni. Qué rizá né du xiixa ni ucá' lú né du, sínuque rizá du modo na Dios ne nga si nga racané laadu ora ugaani cabe xiixa luguiá du, ne nga ca rucá' lú né du cani cadí cayuni jneza.

<sup>8</sup> Nuu tu rudxiiba laadu ne nuu tu rudxii deche laadu. Nuu tu riní' laadu ne nuu tu ruisaca laadu. Napa cabe laadu casi ni rusiguii, peru cadí dxandí rusiguii du.

<sup>9</sup> Nuu tiru runi cabe sica ni qué runibiá' cabe laadu neca runibiá' cabe laadu, ne nuu tiru rusihuinni cabe runibiá' chaahui cabe laadu. Nuu tiru ruluí' ma chi gati du peru de yanna nabani du. Huayuniná cabe laadu peru qué huayati du.

<sup>10</sup> Neca racaná ladxidó' do peru nayeche nuu du, ne neca qué gapa du gastí peru stale ni rudí' du binni, purti neca ruluí' qué gapa du gastí, ma bidii Señor laadu irá ni.

<sup>11</sup> Hermanu de Corinto ca', huaní né du laatu sin uca'chi du gastí'. Huayabi du laatu irá ni nuu ndaani ladxidó' do.

<sup>12</sup> Laadu nabé nadxii du laatu, peru laatu huaxié' nadxii tu laadu.

<sup>13</sup> Canié nia laatu casi ñaca tu xiiñe', ne rinaba laatu ganaxhii tu naa casi nadxiee laatu.

### *Laanu nga yu'du sti Dios*

<sup>14</sup> Cadi gaca né tu cani qué runi cre tobi si, purti zacá zeda gaca tu casi ti buey ni cadi cá né xcompañeru. Zanda xa guiu'cha ni jneza ni cadi jneza, o zanda xa guiu'cha biaani guelacahui.

<sup>15</sup> Zanda xa sa né Cristu binidxaba tobi si. O zanda xa sa chupa tobi si, tobi runi cre Cristu, stobi qué runi cre.

<sup>16</sup> Zanda xa chu' né yu'du sti Dios ca bidó' tobi si. Laatu nga yu'du sti Dios ni nabani, casi cá lu Xqui'chi ra na:

Zabeza nia laacabe ne zazaya lade cabe,  
ne zaca Dios stícabe ne zaca cabe xpinne'.

<sup>17</sup> Ne laca cá ra na be:

Lairee de lade cabe ne laixele de laacabe,  
ne cadi cana tu ni cadi nayá para naa,  
ti icaa laatu,

<sup>18</sup> ne gaca Bixhoze tu,  
ne laatu gaca tu xiiñe'.

Zacá na Dios ni runi mandar irá'.

## 7

<sup>1</sup> Nga runi, hermanu ni nadxiee ca', yáquexa ma bidii stiidxa be laanu la? usiá nu laanu de irá ni runi dxaba xcuerpu nu ne espíritu stinu, ti sa nu modo pe naquiiñe sa ca xpinni be, cani ridxibi laabe.

*Cayeche Pablu ma bichaa ca binni Corinto*

<sup>2</sup> Laganaxhii laadu. Qué huaché' né du iruti', ne qué huayuni du pur uchee iruti', ne qué huaguite du iruti'.

<sup>3</sup> Cadi cayabe ni laatu para udxiiba donda ique tu, purti maca gudxe laatu napa laatu ndaani ladxiduá'. Pa gati nu o pa ibani nu peru nuua nia laatu tobi si.

<sup>4</sup> Napa confianza laatu ne nabé riebe nia laatu. Neca nuua lu enda naná, peru nayeche nuua ne cadi caree gana.

<sup>5</sup> Dede dxi bedandá du Macedonia, qué ganda chu' dxí ladxidó' do. Ladu tiica iré' du nuu ni cuchiiña laadu. Qué riaadxa tu ucaa lú laadu ne cadxibi ladxidó' do.

<sup>6</sup> Peru rusieche Dios ni cayacaná ladxidó', ne bisieche laadu ra bedandá Titu.

<sup>7</sup> Bieche du ra bedandá be, peru cadi nga si, sínuque laca bieche du ra byuí' né be laadu pabiá' bisieche tu laabe. Gudxi be laadu pabiá' napa tu gana gu'ya tu naa, ne pabiá' ucaná ladxidó' to pur ni guca que, ne pabiá' riree tu favor stinne', ne jma rusi bieche ora gunna nga.

<sup>8</sup> Ora biiya ucaná tu chupa chonna gubidxa ra bicaa gui'chi que lú tu, rabe pa ñanna qué nucaa ni. Peru ma cadi cayeeda di malaya naa.

<sup>9</sup> Ma cayeche', cadi purti bininá ni laatu, sínuque purti biquiñe ni para bixeles tu de ni cadi jneza. Ucaná tu modo na Dios ne zacá qué nuniti tu gasti pur ni bini du.

<sup>10</sup> Purti ora racaná ladxidó' binni modo na Dios la? rudxii lú ca neza ilá ca', ne qué reeda malaya laaca xiñee biyubi ca neza que. Peru ora acaná ladxidó' cabe modo racaná cani qué runi cre Dios la? zati cabe.

<sup>11</sup> Laguuya si pabiá' galán biree ni para laatu ra ucaná ladxidó' to modo na Dios, pabiá' ucuá ique tu guni tu ni jneza ti ihuinni nga ni cuyubi tu guni tu, pabiá' bidxiichi né tu laca laatu ne pabiá' bidxibi tu, pabiá' gupa tu gana gu'ya tu naa, ne pabiá' biyubi tu usaba ná tu ni bichee que. De irá modo bisihuinni tu ma gasti donda luguiá tu de ni cuze'te nu ri'.

<sup>12</sup> Cadi ni bichee si que cá ique ra bicaa gui'chi que lú tu, nin ni bichee né be que, sínuque jma bine ni para uluí' Dios laatu pabiá' risaca du para laatu.

<sup>13</sup> Yanna ma nuu dxí ladxidó' do ne laca nabé cayeche du purti nayeche beeda Titu pur irá modo bisieche tu laa.

<sup>14</sup> Pa bidxiiba laatu neزالú be ante che be ra nuu tu la? cadi catuí lua ti bine ni, purti cásica dxandí irá ni huayabi du laatu la? zaqueca dxandí ni gudxe laabe que.

<sup>15</sup> Ne jma rusi ranaxhii be laatu ora rietenala'dxi be modo bizuuba tu diidxa' ne modo bichagalú tu laabe, qué ñaca tu nayá', ne bidxibi tu laabe.

<sup>16</sup> Cayeche purti ma nanna cadi naquiiñe chuaa xizaa pa zuni tu jneza.

## 8

### *Laudii ne gana*

<sup>1</sup> Hermanu ca', racala'dxi du güi né du laatu modo huayacané Dios ca hermanu ni nuu Macedonia.

<sup>2</sup> Neca huadi'di cabe ra nagana peru nayeche nuu cabe. Nga runi neca huaxié' napa cabe peru huadii cabe de idubi ladxidó' cabe para acané cabe stobi.

<sup>3</sup> Cayabe ni laatu purti nanna dxandí ni. Bidii cabe de idubi ladxidó' cabe bia' gunda, ne dede ni qué gapa cabe bidii cabe.

<sup>4</sup> Nabé ucuá cabe lú du udí' du lugar acané cabe ca xcaadxi hermanu,

<sup>5</sup> ne cadi nga si, sínuque bi'ni ru cabe jma: nirudó' bidii cabe xpida cabe Señor, ne óraque bisaana cabe ni ladxi ná du, casi na Dios guni cabe.

<sup>6</sup> Yanna ma cayabi du Titu che ra nuu tu para unduuxe ni bizulú lade tu chiqué, acané laatu utopa tu ti ofrenda para ca xpinni Cristu ni caquiiñe'.

<sup>7</sup> De irá modo ma dxi'ba tu: runi cre tu Cristu de idubi ladxidó' to, ne ma nabé riene tu, ne nanna tu güi né tu ni stobi, ne runi tu xhiiña Dios ne stale gana, ne nadxii tu laadu. Yanna riaadxa si iziidi tu acané tu ca xcaadxi xpinni Cristu.

<sup>8</sup> Cadi cayune mandar laatu guni tu ni, sínuque cuzeete ni bi'ni ca xcaadxi, ti ihuinni pa dxandí nadxii tu ca hermanu.

<sup>9</sup> Purti ma nanna tu pabiá' guca Jesucristu Señor stinu nacha'hui ne laanu. Neca stibe irá', peru beda ganna be xii nga enda pobre purti nadxii be laatu, ne bi'ni be ni ti ganda icaa tu irá ni cayaadxa laatu.

<sup>10</sup> Naa rabe galán para laatu unduuxe tu ni bizulú tu udubiza que. Ne gana bizulú tu acané tu.

<sup>11</sup> Zacaca yanna launduuxe ni ne gana casi bizulú tu ni, ne lachinanda bia' napa tu.

<sup>12</sup> Pa udii binni de idubi ladxidó', ziula'dxi Dios ni bia' tiica laani. Nanna be pabiá' napa binni, ne qué zanaba be laa ni qué gapa.

<sup>13</sup> Cadi cayabe laatu udii tu dede irá stitu stobi,



14 sínuque para gapa tu bia'ca, bia'ca. Laga napa tu yanna la? laudii cani huaxié' napa, ne ora ma qué gapa tu ne napa cabe la? ma laacabe udii cabe laatu, ne zacá ziaana tu bia'ca.

15 Casi cá ni lu Xqui'chi Dios: “Ni bitopa stale la? qué ñaana ru sti', ne ni bitopa huaxié' qué ñaadxa sti'.”

16 Diuxquixe Dios saca bisiaa Titu laatu, ne yanna ricá ique Titu acané laatu casi ricá ique laatu.

17 De ndaani ladxidó' be biale che be ra nuu tu purti nadxii be laatu ne cadí purti si bisaana nia ni laabe.

18 Chi use'nda né du laabe dxa hermanu ni nabé huayacané ireeche stiidxa Dios que. Irá ca xpinni Cristu rudxiiba laa.

19 Ne laaca ulí ca laabe chiné be laadu ra chi saana du ni ma bidopa. Cayuni du irá ni para usisaca du Señor ne ti ihuinni napa du gana acané du.

20 Qué racala'dxi du iní' binni laadu runi bidxi-chi ni cutopa du ri'.

21 Nga runi cuyubi du guni du irá ni jneza, cadí nezalú Señor si, sínuque ne nezalú binni.

22 Laca cuse'nda né du Titu ne hermanu que sti hermanu. Huadu'ya du dxandí napa be gana guni be dxiiña ne jma rusi cá ique be ni yanna purti ma nanna be napa tu gana acané tu.

23 Pa chu' tu inaba diidxa laatu tu naca Titu la? lagabi laaca huazá né be naa, ne tobi si huayuni né be naa dxiiña ra ucané du laatu. Ne pa inaba diidxa cabe de xhupa hermanu que la? lagabi laacabe ca xpinni Cristu biseenda laaca ne dxandí ruisaca ca Cristu pur modo nabani ca'.

<sup>24</sup> Yanna laului' laacabe nadxii tu laacabe ti ganna irá ca xpinni Cristu ni, ti cadi na ca ruchee ra ruchaya enda naró' stitu.

## 9

<sup>1</sup> Nanna zacané tu ca xpinni Cristu sin ca ucaa gui'chi lú tu.

<sup>2</sup> Ma nanna qué raxha ique tu para guni tu ni. Nga runi rudxiiba laatu lade ca binni Macedonia. Gudxe laaca', laatu de udubiza bizulú tu cayacáné tu. Ne ora gunna cabe cayuni tu ni la? ucané ni casi irá cabe para bilui'la'dxi cabe bi'ni cabe ni.

<sup>3</sup> Peru cuseenda ca hermanu ri ra nuu tu para quixhená ca laatu, ti ihuinni dxandí ni bizeete de laatu,

<sup>4</sup> quenquita chiné tuuxa de Macedonia naa ne pa gu'ya ca'ru iluxe utopa tu ni la? zatuí lua purti unié zuni tu ni, ne laatu jma rusi zatuí lú tu.

<sup>5</sup> Nga runi unaba ca hermanu ri che ca', purti modo ruuya ni la? ruluí' naquiiñe sa niru cabe lua' ti acané cabe laatu iluxe idopa ni ma uní' tu zudii tu. Pa ma nuu ni la? zahuinni cadi cudii tu ni purti canaba du ni laatu, sínuque de idubi ladxidó' to cayuni tu ni.

### *Ni rudxiiba stale, ricaa stale*

<sup>6</sup> Laguietenala'dxi' ni rudxiiba huaxié' la? huaxié' ricaa, ne ni rudxiiba stale la? ricaa stale.

<sup>7</sup> Cada tobi udii bia' rului'la'dxi', ne cadi acaná ladxidó' ti ma bidii ni, nin udii ni purti canaba cabe ni laa, purti nadxii Dios ni rudii ni laa de idubi ladxidó'.

<sup>8</sup> Dios zanda utale ni napa tu, ti qué chu' dxi guiaadxa ni iquiiñe tu, ne gapa tu para acané tu lu irá xhiiña Dios ni cayaca.

<sup>9</sup> Casi cá ni lu Xqui'chi Dios:

Rucheeche ná be ni napa be  
ne rudii be ni ca pobre.

Qué ziuu dxi guiaana be de aca be nacha'hui'.

<sup>10</sup> Dios rudii biidxi para udxi'ba nu, ne endaró para idó' no, ne laca laa udii laatu ni iquiiñe tu para acané tu lu xhiiña', ti idale xpinni ra guni tu ni.

<sup>11</sup> Qué ziuu dxi guiaadxa laatu gastu ni iquiiñe para acané tu cani caquiiñe', ne zacá ra chi saana du ni udii tu ca la? zudii cabe diuxquixe Dios.

<sup>12</sup> Purti ora racané nu ca hermanu zacá la? riquiiñe ni chupa modo. Tobi la? rapa ca ni caquiiñe ca', ne stobi la? stale binni rudii diuxquixe Dios.

<sup>13</sup> Pur ni chi guni tu ca, zahuinni cuzuuba tu stiidxa Cristu, ne ora gu'ya cabe ni la? zusisaca cabe Dios. Ne zudii cabe diuxquixe laa purti nabé ucané tu laacabe ne cadi laasi cabe, sínuque irá'.

<sup>14</sup> Ne zacá zanaxhii cabe laatu ne zaní' né cabe Dios pur laatu purti ma bisihuinni tu enda nacha'hui sti Dios lu xpida tu.

<sup>15</sup> Diuxquixe Dios saca bidii Xiiñi pur laanu, de nin qué zanda idxela nu diidxa para iní nu pabiá' sicarú ni bi'ni be pur laanu.

## 10

### *Naca Pablu xaíque stícabe*

<sup>1</sup> Naa nga Pablu. Cayaca nacha'hui ne laatu ne canié nia laatu ne diidxa nadó' casi ñaca Cristu

caní' né laatu. Nuu tu na ridxibe inié ora nuua lade tu. Ixele sia', óraque ru ma canié'.

<sup>2</sup> Peru gabe ca' laatu, laguni jneza ti cadí tinde nia laatu ora chaa ra nuu tu, purti qué zadxibe inié nia cani na cadí dxandí xhiña Dios ndi canayune'.

<sup>3</sup> Neca binni guidxilayú laadu peru qué rucá' lú du casi rucaa lú binni guidxilayú.

<sup>4</sup> Purti ni riquiñe du para ucá' lú né du la? cadí casi ni riquiñe binni guidxilayú, sínuque nandxó' ni casi nandxó' Dios ni bidii cani laadu para uchiá né du intiica ni quixhe cabe para cadí chindá stiidxa Dios ra nuu cabe.

<sup>5</sup> Ruse'gu du ruua cani riguiñe yu stiidxa Dios, cani raca nandxó' ne riguiñe xiixa para qué chu' tu gunibiá' Dios. Ruyubi du ucueza du irá ni riní' ique binni guidxilayú, ti iní' ique ca ni na Cristu.

<sup>6</sup> Ne ora ma irá tu uní' tu zuzuuba tu diidxa la? zusaba ná du de laatu ni qué guni ni.

<sup>7</sup> Laatu ruuya tu ni rihuinni si. Pa nuu de laatu na ma xpinni Cristu laa la? ganna dxichi laca xpinni Cristu naa.

<sup>8</sup> Ne neca nabé ruzeete naca xaíque stitu, peru qué rituí'lua inié ni, purti bisaana Señor naa guuya iniisi tu lu jneza, ne cadí para guutua ñee laatu.

<sup>9</sup> Cadí zácaxa tu cuchibe sia' laatu pur ni rucaa lu ca gui'chi ni ruseenda ra nuu tu.

<sup>10</sup> Nuu tu na ridinde nia laatu ne rinié naduxhu lu gui'chi ni rucaa lú tu, peru ora ma nuua ra nuu tu ma qué ruluí' pa zanda gune xiixa, ne qué ganna inié'.

<sup>11</sup> Ganna ca cani caní' zacá, cásica ni rucaa lu gui'chi ora nuua zitu de laatu la? zacaca zanié ora chaa ra nuu tu.

<sup>12</sup> Zitu zuhuua lua uchaaga naa cani rudxiiba laca laa. Gasti xpiaani cabe. Laca laacabe riní' cabe pa jneza cayuni cabe ne qué ruyubi cabe xi na Dios, ne ruchaaga bia' saa cabe ni runi cabe.

<sup>13</sup> Laadu qué zuni du dxiiña ni qué niguixhe Dios guni du ne óraque udxi'ba du laadu ti bini du ni. Dios riguixhe ra guni du dxiiña', ne biseenda laadu dede ra nuu tu ndaani guidxi Corinto.

<sup>14</sup> Ne cadí cayú' du lú ni gudixhe Dios para stobi, purti nirudó' laadu yegüí du stiidxa Cristu lade tu.

<sup>15</sup> Qué rudxi'ba du laadu lu xhiiña stobi, sínuque ribeza du idale fe stitu ti irooba xhiiña du lade tu sin tidi du bia' ra ma nexhe guni du dxiiña'.

<sup>16</sup> Ne óraque ma zanda chí güi du stiidxa Cristu ca xcaadxi guidxi ni nuu cherica de xquidxi tu, ra iruti ca'ru guni dxiiña', purti qué zudxi'ba du laadu lu xhiiña stobi.

<sup>17</sup> Casi cá lu Xqui'chi Dios: “Tu acala'dxi udxiiba laa la? iní' ni bi'ni Señor pur laa.”

<sup>18</sup> Purti qué risaca ni rudxiiba laca laa, sínuque ni rudxiiba Señor laa, ngue nga risaca.

## 11

### *Cani cadí dxandí apóstol*

<sup>1</sup> Pa ñanda si qué nucueeza tu naa ninié caadxi ni rulu' enda huati. Laudii lugar iníé ni.

<sup>2</sup> Celoso naa ne laatu, casi celoso Dios ne laatu, purti napa laatu casi ti binni dxaapa ni ma bidíee para ichaganá Cristu, ne racaladxe uchiña laatu ra nuu be nayá.

<sup>3</sup> Peru cadxibe chu' tu usiguii laatu casi bisiguii beenda que Eva, quite ique tu ne ma cadí chí nanda tu Cristu de idubi ladxidó' to.

4 Purti ruuya rucaa diaga tu cani reda usiidi laatu stiidxa stobi, cadi stiidxa Jesús ni yegüí né du laatu chiqué. Ne oraqueca ricaa tu sti espíritu adxé para ni ma napa tu ca, ne runi cre tu adxé modo ilá tu.

5 Zuluá' cadi jma huaxié' risaca' para ca xcaadxi ni zinanda tu ca, cani na apóstol laa.

6 Neca huaxié' naa para inié', peru riene chaahue ni rusiide', ne hualué ni laatu lu irá ni huayune'.

7 Ñee bichee ra byue nia laatu stiidxa Dios sin ñaxa la? Bine casi ñaca gastu nga naa para udxiiba laatu.

8 Casi ñaca ulana sti ca xcaadxi xpinni Cristu ra ucuaa ni biseenda ca lua' para gunda bine dxiiña lade tu.

9 Purti ca dxi nuua lade tu ne biaadxa xiixa naa la? qué ninaba nin tobi de laatu ñacané naa, sínuque bedané ca hermanu de Macedonia ni caquiiñe', ne zacá qué nuguaya gastu laatu ne qué ziuu dxi guné ni.

10 Napa stiidxa Cristu ndaani ladxiduá', ne zanda guni cre tu ni cayabe laatu ri'. Huayune dxiiña idubi Acaya sin guiaxa', ne iruti zanda gaxha naa enda nayeche ni rapa ora rune ni zacá.

11 Xiñee na tu rinié zacá ya'. Ñee purti cadi nadxiee laatu la? Dios nanna pabiá' nadxiee laatu.

12 Peru zune rua' casi cayune ri para useegua ruua cani ruyubi isaca purti runi dxiiña cásica rune'.

13 Cadi dxandí apóstol laacabe. Canausiguii si cabe binni, rutiidi cabe laacabe pur apóstol sti Cristu.

<sup>14</sup> Cadi enda ridxagayaa nga purti binidxaba laca rutiidi laa casi tobi ni zeeda de Dios.

<sup>15</sup> Zacaca runi ca xpinni be, ma na ca nacha'hui ca para guni cre binni laaca'. Peru zadxiña dxi uquixe Dios ni laaca'.

<sup>16</sup> Chi tidxe laatu sti tiru, cadi gapa tu naa de ni nahuati. Peru pa na tu nahuate la? laudii lugar naa inié casi riní' ni nahuati, ti laca ganda udxiiba naa caadxi.

<sup>17</sup> Rarí huaxa cadi Señor cayabi naa xi inié', sínuque canié huate sia' purti cudxiiba laca naa.

<sup>18</sup> Yáquexa stale tu rudxiiba laca laa pur ni runi ndaani guidxilayú la? naa laca zune ni.

<sup>19</sup> Laatu na tu nuu xpiaani tu, peru oraquca rucaa diaga tu caní caní' enda huati.

<sup>20</sup> Rudii tu lugar ucaa cabe laatu yaga, ne uxhii cabe laatu ne quite cabe laatu para gaxha cabe stitu, ne guni cabe menu laatu, ne capa cabe ruaa tu.

<sup>21</sup> Rituí lua gabe ni laatu, qué ñapa du valor ñuni du laatu zacá.

### *Irá ra huayacáná Pablu*

Peru pa nuu tu qué ridxibi udxiiba laca laa la? naa laca qué zadxibe guni ni, neca inié casi riní' ni nahuati.

<sup>22</sup> Pa na cabe hebreu laacabe la? naa laca hebreu naa. Pa binni Israel laacabe la? naa laaca. Pa za cabe de Abraham la? naa laca zaya de Abraham.

<sup>23</sup> Pa na cabe runi cabe xhiiña Cristu la? naa jma rusi rune ni. Canié huate sia' rarí'. Huayune dxiiña jma que laacabe, huadiiñe jma que laacabe, huayeguayuaa jma que laacabe. Stale tiru huayuaa naxoo, de yacadó' guuti cabe naa.

24 Gaayu tiru udiñe ca judíu naa, cada tiru ne treinta y nueve chicotasu.

25 Chonna tiru uluu cabe palu naa, ne bichá cabe guie naa ti tiru, ne chonna tiru biaazi barcu ra ziaa ne bixuba laahua lu nisadó' ti dxi ne ti gueela'.

26 Huazaya irá ladu, ne stale tiru huayuaa naxoo ra biree guiigu ne ra biree gubaana lua', ne lade binni xquidxe', ne lade cani cadí binni xquidxe', ndaani guidxi ne ndaani gui'xhi', ne lu nisadó'. Laca huayuaa naxoo lade cani na hermanu laa peru cadí dxandí'.

27 Huayune dxiiña naná dede ra bidxaga', ne nabé huabee xcaanda', huayaana sin gahua', huayate nisa. Ne laca stale tiru gastí ni gahua', huayaca na'nda ne huayaana sin lari gacua'.

28 Peru cadí nga si, sínuque nuu ru ni cuchiiña naa. Nuaa xizaa pur irá cani ma bini cre Cristu irá ra huayaa'. Riguaa xa ique laaca'.

29 Ne pa nuu tobi qué ganda uzuhuaa chaahui', ñee na tu qué racaná ladxiduá' casi ñaca naa cayaca ni la? O pa nuu tu cayuni pur guiaba stobi, ñee na tu qué rudu naa la?

30 Peru pa naquiiñe uchaya enda naró' stinne la? zuzeete ni rusihuinni gastí qué zanda gune stube'.

31 Dios, Bixhoze Jesucristu Señor stinu, ni qué ziuu dxi guiaana dxí de isaca, nanna cadí cusiguiee'.

32 Dxi nuaa Damasco zuba ti gobernador ni bicuí rey Aretas, ne bizuhuaa gendarme ra puerta sti guidxi que para inaaze naa, useguyoo naa.

33 Peru uluu ca hermanu naa ndaani ti dxumi su, undete ca naa ra ventana sti lindaa ni nuu guidxi que, ne zacá bila'ya de lu ná be.



## 12

### *Irá ni biluí' Señor laabe*

<sup>1</sup> Qué zabee ndua' gastu udxiiiba laca naa. Ni jma naquiiñe nga uzeete irá ni biluí' Señor naa ne ni biiya casi ñaca lu bacaanda'.

<sup>2</sup> Runebia'ya ti hombre ni runi cre Cristu, ma raca catorce añu undisa Dios laabe yené laabe ibá', peru qué ganna dia' pa ne cuerpu stibe uyé o pa sin cuerpu. Dios si nanna.

<sup>3</sup> Peru nanna uyé be, casi rabe laatu ca, pa ne cuerpu o pa espíritu si stibe nga qué ganna dia'. Dios si nanna.

<sup>4</sup> Peru biasa be uyé be, ne ni bina diaga be raqué la? iruti zanda iní' ni, ne cadí nexhe iní' binni ni.

<sup>5</sup> Ñanda nuchaya enda naró' stibe, peru qué zuchaya enda naró' stinne sin uzeete cani rusihuinni gastu qué zanda gune stube'.

<sup>6</sup> Neca pe ñacaladxe nudxiiba laca naa, qué niree ni enda huati purti dxandí ni. Peru qué rune ni, ti iruti udxiiiba naa jma que bia' ruuya cabe naca ne bia' inié'.

<sup>7</sup> Nabé sicarú ni biluí' Dios naa ne ñanda ñabe naa risaca purti biiya irá ni. Peru para cadí gune ni, beeda ti yuuba luguia'ya casi ra ridaabi guichi. Biseenda binidxaba ni para guniná naa.

<sup>8</sup> Ma chonna tiru unaba lu Señor cuee ni de naa.

<sup>9</sup> Peru na rabi naa: “Naa nuua para acaniá lii, ne nga si caquiiñu'. Purti jma rihuinni enda nandxó' stinne ora cayaadxa stipa lii.” Nga runi jma riebe ora huaxié' stipa napa', purti óraque jma rusihuinni enda nandxó' sti Cristu luguia'ya'.

<sup>10</sup> Ne nga ca runi riebe ora racana'ya pur Cristu ne ora rudxii deche cabe naa, ne ora qué gapa ni

caquiiñe', ne ora riladxi cabe naa, ne ora nuua lu ni nagana, purti nanna ora rиаadxa stipa naa la? jma rusi racané Cristu naa.

<sup>11</sup> Ma bidxiiba laca naa casi runi tobi ni nahuati, peru laatu biquiinde tu naa gune ni. Laatu nga nudxiiba tu naa. Neca qué risaca gastí', peru qué risaca ni na apóstol laa que jma que naa, ne rusisaca sica tu laaca'.

<sup>12</sup> Bine dxiiña lade tu sin nixhacaladxe', ne bihuinni dxandí apóstol naa pur ca seña ne milagru ne dxiiña nandxó' ni biiya tu bine lade tu.

<sup>13</sup> Ti modo si qué ñune laatu casi bine ca xcaadxi xpinni Cristu: qué ñabe laatu ñacané tu naa. Laguni perdonar naa pa cadi jneza ni bine laatu ca.

### *Ra cuzeete Pablu pabiá' nadxii laacabe*

<sup>14</sup> Ma ne ndi raguionna tiru chaa ra nuu tu. Peru laca qué zanaba acané tu naa purti cadi cuyube stitu sínuque laatu. Cadi naquiiñe utopa lú binni para bixhoze ne jña, sínuque bixhoze cabe ne jña cabe nga utopa lú para laacabe.

<sup>15</sup> Qué zia'ya unite irá ni napa pur laatu, dede nin xpida qué zia'ya para ganda acaniá laatu iniisi tu. Peru ruzuluá' sia' laga jma cayanaxhiee laatu la? jma huaxié' nadxii tu naa.

<sup>16</sup> Ruluí' nuu de laatu na bisiguiee laatu ne udxite sia' laatu, neca nanna ca' qué nudiee lugar ñua' tu naa.

<sup>17</sup> O na tu udxite laatu ra biseenda caní uyé ra nuu tu que la?

<sup>18</sup> Unié nia Titu chi ganna laatu, ne biseenda nia laa sti hermanu. Ñee udxite si Titu laatu dxi uyé

la? Ñee cadi tobi si modo uzá du, ne cadi iropa du bini du dxiiña de idubi ladxidó' do lade tu la?

<sup>19</sup> Zándaca ma na tu cuyubi si du guiaana du bien ne laatu. Peru cadi zacá di ni, sínuque caní du nezalú Dios ni na Cristu iní du. Ne cayuni du ni, hermanu ni nadxiee ca', para acané du laatu.

<sup>20</sup> Purti cadxibe chindaya cadi cayuni tu casi ñuuladxé ñuni tu. Ne zaqueca zándaca qué chu'la'dxi tu modo chaa ra nuu tu. Cadxibe guenda ndaya laatu nuu dinde tu, cada tobi qué na tidi stobi lú, cadxiichi tu, cada tobi cuyubi para laa si, caní' saa tu, cayaani ná saa tu, cada tobi cudxiiba laca laa, ne cadi cayuni tu cultu jneza.

<sup>21</sup> Ne laca cadxibe guni laatu guenda usituí Dios stinne lua ne guuna ora guuya nuu caadxi de laatu ni huachee dede ma xadxí, ne ca'ru inaba perdón, ca'ru usaana enda rapa jnadxii ne irá ni cadi jneza ni riula'dxi xcuerpu.

## 13

### *Ra culidxe Pablu laacabe*

<sup>1</sup> Ma ne ndi raguionna tiru chi ganna laatu, ne ora ma nuua ra nuu tu pa guenda nduu tobi xqueja stobi la? gabe ca' laatu, qué zaguixhe chaahue ni cayaca lade tu pa qué iní' chupa o chonna dxandí ni.

<sup>2</sup> Dxi yeganna laatu rairopa tiru que, gudxe irá tu, casi cani bichee chiqué zaqueca ca xcaadxi, pa guenda ra nuu tu sti tiru la? ma qué zutiide dia' ni zacá si. Ne yanna laga ca'ru chaa', cayabe ni laatu sti tiru.

<sup>3</sup> Ne ora ma nuua ra nuu tu, zuuya dxichi tu dxandí Cristu rusiní' naa. Nga nga racala'dxi tu

ganna tu. Ne Cristu la? qué ridxibi laatu, sínuque rusihuinni enda nandxó' sti lade tu.

<sup>4</sup> Neca bisaana be enda nandxó' stibe para ucuá be lu cruz, peru yanna ma nabani be pur enda nandxó' sti Dios. Zaqueca uca du lade tu, ruluí' gastí nga laadu, peru laca zabani du pur enda nandxó' sti Dios, purti nuu né du laabe tobi si, ti ganda acané du laatu.

<sup>5</sup> Laguuya chaahui ximodo nuu tu, pa zuhuuaa chaahui tu lu ni runi cre tu. Laguuya chaahui laca laatu. Ñee qué ganna tu pa ma nuu Cristu ndaani ladxidó' to, pa dxandí ma runi cre tu laa la?

<sup>6</sup> Ne rabe zudii tu cuenta dxandí xpinni Cristu laadu.

<sup>7</sup> Rinaba du lu Dios cadí uchee tu, cadí purti si racala'dxi du udxiiba binni laadu, sínuque racala'dxi du de laatu guiale guni tu jneza, zaa naca udxiiba tu laadu.

<sup>8</sup> Purti qué zanda ucá' lú du caní cayuni jneza, sínuque ziu' né du laaca tobi si.

<sup>9</sup> Nga runi ziece du pa cayuni tu jneza, neca ma qué isaca du para laatu. Ne qué ziaana dxí du de iní né du Dios ti ganda ibani pe tu modo na.

<sup>10</sup> Cucaa ca' gui'chi ri lú tu ti ma qué gapa xidé tinde nia laatu ora chaa ra nuu tu. Purti bisaana Señor naa guuya iniisi tu lu jneza ne cadí para guutua ñee laatu.

<sup>11</sup> Yanna sicarú guiaana tu, hermanu ca'. Lauyubi guni tu jneza ne guieche tu, ne lauyubi chu' tu tobi si sin chu' dinde tu. Nadxii Dios laatu, ne zaguixhe dxí ladxidó' to, ne ziuu lade tu.

<sup>12</sup> Laugapa diuxi saa ne laquiidxi saa.

<sup>13</sup> Irá ca xpinni Cristu cuseenda stiuxi tu.

<sup>14</sup> Señor Jesucristu cu' ndaaya laatu, ne laganna  
nadxii Dios laatu ne nuu né Espíritu Santu irá tu.  
Amén.

**Stiidxa Dios didxazá (El Nuevo Testamento  
de nuestro señor Jesucristo en el Zapoteco del  
Istmo)  
New Testament in Zapotec, Isthmus (MX:zai:Zapotec,  
Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Istmo [zpi], Mexico

**Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Isthmus

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

b5d51533-ccc2-5e9d-9d14-405b17456af4